

# Associação Escola Suíço-Brasileira

Rua Visconde de Porto Seguro, 391  
04642-000 São Paulo | SP | Brasil  
Tel. +55 11 5682 2140  
aesb@aesb.com.br | www.aesb.com.br

Mantenedora de estabelecimentos  
de ensino sem fins lucrativos  
C.N.P.J. [M.F.] 62.014.352/0001-53  
Inscrição Estadual Isenta

**escola suíço**  **brasileira**  
schweizerschule **são paulo**  
**colégio suíço**  **brasileiro**  
schweizerschule **curitiba**

## Wort der Präsidentin

### Wer rastet, rostet

*Die jahrhundertalte Redewendung könnte wahrer nicht sein und gilt auch für uns als Verein und Schule.*

*Unsere Vereinigung hat während der vergangenen Jahre viel Energie in die Verbesserung der Governance gesteckt. Es wurden Strukturen neu durchdacht, Leitlinien erarbeitet und verschriftlicht, Prozesse digitalisiert und vereinfacht, die betriebswirtschaftliche Fitness, Sorgfalt und Kontrolle weiter professionalisiert. Heute können wir stolz sein: Unsere beiden Schulen funktionieren autonom, wissen aber gleichzeitig Synergien zu nutzen, haben solide Finanzen und können auf die Unterstützung eines aktiven und demokratischen Verwaltungsrats zählen, der beide Schulen strategisch mitplant und die Erreichung langfristiger Ziele sicherstellt und begleitet. Wir sind überzeugt, dass dies auch der Weg für die Zukunft ist.*

*Unsere Schulen vermitteln ausgezeichnete Bildung mit moderner Pädagogik, stellen sich kompetent den grossen Herausforderungen des inklusiven Unterrichts, der digitalen und der sozialen Entwicklungen. Dies weil sie laufend in Weiterbildung und in die Aktualisierung von Lernmethoden und -inhalten investieren.*

*In Zusammenarbeit mit dem Dachverband wurde die Swissness konkretisiert, die unsere Schulen vermitteln. Es ist eine moderne Swissness, die wenig mit Schokolade, Käse und Brauchtum zu tun hat, sondern vielmehr mit Werten wie Respekt, Toleranz und Gemeinschaft, der Förderung der Selbständigkeit und Selbstverantwortung, der Mehrsprachigkeit, einer partizipativen Art der Schulführung und kulturellen Offenheit. Die Implementierung dieses, in der sogenannten Charta festgehaltenen Verständnisses, letztes Jahr von allen Schweizerschulen verabschiedet, haben unsere Schulen 2024 durchleuchtet und weiter gefestigt.*

*Unsere Schulen entwickeln sich laufend weiter, wachsen organisch und aktualisieren sich. Da darf auch die Infrastruktur nicht stillstehen. Sie sollte mit der pädagogischen Entwicklung Hand in Hand laufen. Der Verwaltungsrat und die Schuldirektionen haben deshalb einen Masterplan erstellt. 2024 haben wir intensiv weiter daran gearbeitet, die Pläne koordiniert voranzutreiben, wo nötig anzupassen, die entsprechenden Bewilligungen und finanziellen Mittel zu beschaffen und die dringend notwendigen Aktualisierungen umzusetzen.*

*Während der vergangenen sechs Jahre als Präsident, hat Ronald Felder die Neu-Organisation der Schulen und die Prozesse der Verbesserung der Governance, das Bekenntnis zur Swissness und auch den Masterplan beider Schulen wesentlich geprägt. Mit seiner grossen Erfahrung, der guten Kenntnis der Funktionsweise und Herausforderungen der Schule – nicht zuletzt auch aus der Optik als Vater – hat Ronald die Schulführung und den Verwaltungsrat mit viel Herz und Hingabe geleitet. Die organisatorische Reform, die neuen Statuten, interne Reglemente, Schnittstellen- und Funktionsbeschreibungen, das Compliance Programm, der Infrastrukturplan, die konkreten Aktionen im Bereich der Berufsbildung und die erfolgreiche engmaschige Begleitung der Schulen durch die Corona-Pandemie – sie alle sind mit seinem Namen verbunden. Wir sind Ronald Felder überaus dankbar für diesen unermüdlichen Einsatz, den er für unsere Schulen und die Vereinigung geleistet hat und noch immer im Verwaltungsrat leistet. Es ist eine Ehre, diese Projekte im gut funktionierenden Team fortführen und begleiten zu dürfen, und mit Beständigkeit zur langfristigen Sicherung der finanziellen Gesundheit und Qualität der Schulen effektiv beizutragen.*

*Höchste Qualität zu erreichen und zu halten ist eine grosse Herausforderung. Diese nehmen unsere Schulen gerne und erfolgreich an. Im Namen des gesamten Verwaltungsrates danke ich unseren Direktoren, Reto Schafflützel und Maurus Sommerer, für die kompetente Führung unserer Schulen in Curitiba und São Paulo und gratuliere zu den ausgezeichneten Resultaten auf allen Ebenen. Gerne schliesse ich an dieser Stelle auch die Lehrpersonen und Mitarbeitenden unserer Schulen in den Dank mit ein. Sie machen das gute Funktionieren und die weitere Verbesserung unserer Schulen überhaupt möglich.*

*Ebenso bedanke ich mich bei meiner Vizepräsidentin Jacqueline Hefti Caramurú, den Kolleginnen und Kollegen im Verwaltungsrat sowie dem Aufsichts- und Beirat für ihr grosses Engagement. Ich danke den Verantwortlichen der Patronatskantone, Generalsekretär Michael Umbricht, Bettina Diem und Martina Knöpfel vom Kanton Aargau und Generalsekretär Crispin Hugenschmidt und Pierre Felder vom*

*Kanton Basel-Stadt, dem Generalkonsulat in São Paulo, unseren Partnern im Bundesamt für Kultur und unserem Dachverband Educatiosuisse, die uns in kleinen und grossen Anliegen unterstützen.*

*Weiter bedanke ich mich bei all unseren Familien und Eltern sowie unseren Vereinsmitgliedern für ihre Unterstützung und ihr Vertrauen. Und schliesslich gebührt ein besonderer Dank unseren Schülerinnen und Schülern für ihren tollen Einsatz. Es ist eine Freude, ihr Engagement und ihre Begeisterung am Lernen zu spüren. Meinen Glückwunsch zu all den vielen erreichten Zielen und grossartigen Resultaten. Wir freuen uns mit ihnen. Den Diplomandinnen und Diplomanden unserer Schulen wünschen wir nur das Allerbeste und dass die Begeisterung für die persönliche Entwicklung ein Leben lang währt!*

Manuela Merki  
Verwaltungsratspräsidentin

## Palavra da Presidente

### Quem descansa enferruja

O antigo ditado não poderia ser mais verdadeiro e aplica-se a nós como Associação e como Escola.

Nos últimos anos, nossa Associação investiu muita energia no aprimoramento da governança. As estruturas foram repensadas; as diretrizes, desenvolvidas e documentadas; os processos, digitalizados e simplificados; a adequação, a diligência e o controle dos negócios, ainda mais profissionalizados. Hoje, podemos nos orgulhar: nossas duas Escolas funcionam de forma autônoma e, ao mesmo tempo, sabem como utilizar sinergias, têm sólidas finanças e podem contar com o apoio de um Conselho de Administração ativo e democrático, envolvido no planejamento estratégico e na realização de metas de longo prazo. Estamos convencidos de que esse é o caminho a seguir.

Nossas Escolas oferecem uma educação de excelência, com pedagogia moderna, enfrentando com competência os principais desafios do ensino inclusivo e dos desenvolvimentos digitais e sociais. Isso ocorre porque elas investem continuamente em treinamento adicional e na atualização de métodos e conteúdo de aprendizagem.

Em colaboração com a organização guarda-chuva, o caráter suíço (Swissness) que nossas escolas transmitem foi concretizado. É uma Suíça moderna, que tem pouco a ver com chocolate, queijo e costumes, mas sim com valores como respeito, tolerância e comunidade, promoção da independência e responsabilidade pessoal, multilinguismo, uma abordagem participativa da administração escolar e abertura cultural. A implementação desse entendimento, estabelecido na Charta, adotada por todas as escolas suíças no ano passado, foi examinada e consolidada por nossas Escolas em 2024.

Nossas Escolas estão em constante evolução, crescendo organicamente e se atualizando. A infraestrutura não pode ficar parada: ela deve andar de mãos dadas com o desenvolvimento pedagógico. Portanto, o Conselho de Administração e as equipes de gestão das Escolas elaboraram um plano-mestre. Em 2024, continuamos a trabalhar intensamente para levar os planos adiante de forma coordenada, adaptando-os quando necessário, obtendo as autorizações e os recursos financeiros relevantes e implementando as atualizações urgentemente necessárias.

Nos últimos seis anos como presidente, Ronald Felder desempenhou um papel fundamental na reorganização das Escolas e nos processos para melhorar a governança, o compromisso com a Swissness e o plano-mestre para ambas as Escolas. Com sua vasta experiência e bom conhecimento sobre o funcionamento das Escolas e os desafios que elas enfrentam – inclusive sob a perspectiva de um pai –, Ronald liderou a administração das Escolas e o Conselho de Administração com grande paixão e dedicação. A reforma organizacional, os novos estatutos, os regulamentos internos, as descrições de interfaces e funções, o programa de conformidade, o plano de infraestrutura, as ações específicas na área de treinamento vocacional e o monitoramento rigoroso e bem-sucedido das Escolas durante a pandemia -- todos eles estão associados ao seu nome. Somos extremamente gratos a Ronald Felder pelo incansável trabalho que ele fez pelas nossas Escolas e pela Associação e pelo papel que continua a

fazer no Conselho de Administração. Para mim, é uma honra poder continuar a apoiar esses projetos como parte de uma equipe eficiente, contribuindo para garantir a saúde financeira e a qualidade das escolas a longo prazo.

Atingir e manter a mais alta qualidade é um grande desafio. Nossas Escolas têm o prazer de enfrentar esse desafio com sucesso. Em nome de todo o Conselho de Administração, gostaria de agradecer aos nossos diretores, Reto Schafflützel e Maurus Sommerer, pela competente gestão de nossas Escolas em Curitiba e São Paulo e parabenizá-los pelos excelentes resultados em todos os níveis. Também gostaria de aproveitar esta oportunidade para agradecer aos professores e colaboradores: eles tornam possível o bom funcionamento e o aprimoramento de nossas Escolas.

Gostaria de expressar minha gratidão à Vice-Presidente Jacqueline Hefti Caramurú e aos meus colegas do Conselho de Administração e dos Conselhos de Supervisão e Consultivo por seu grande comprometimento. Gostaria de agradecer aos responsáveis nos Cantões patrocinadores, ao Secretário-Geral Michael Umbricht, Bettina Diem e Martina Knöpfel do Cantão de Aargau e ao Secretário-Geral Crispin Hugenschmidt e Pierre Felder do Cantão de Basel-Stadt. Meu agradecimento se estende ao Consulado-Geral em São Paulo, aos nossos parceiros no Departamento Federal de Cultura e à nossa organização guarda-chuva educationsuisse, que nos apoiam em grandes e pequenas questões.

Também gostaria de agradecer a todas as nossas famílias e aos membros de nossa Associação pelo apoio e confiança. E, finalmente, um agradecimento especial aos nossos alunos por seus fantásticos esforços. É um prazer ver seu comprometimento e entusiasmo pelo aprendizado. Parabéns por todas as metas alcançadas e pelos excelentes resultados. Estamos muito felizes por eles. Desejamos aos formandos de nossas Escolas tudo de melhor e que seu entusiasmo pelo desenvolvimento pessoal perdure por toda a vida!

Manuela Merki  
Presidente do Conselho de Administração